

ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CHUNG VỀ BÁN VÀ GIAO HÀNG CỦA TẬP ĐOÀN INTERFLOUR

“Công ty thuộc Tập đoàn Interflour” là Công ty Interflour Group Pte Ltd và bất kỳ Công ty nào do Interflour Group Pte Ltd quản lý hoạt động, bao gồm nhưng không giới hạn các Công ty sau: Sabah Flour & Feed Mills Sdn Bhd; Prestasi Flour Mill (M) Sdn Bhd; Sarawak Flour Mill Sdn Bhd; Lahad Datu Flour Mill Sdn Bhd; Công ty TNHH Interflour Việt Nam; Công ty TNHH Interflour Đà Nẵng; Công ty TNHH Thương Mại CI; Công ty TNHH Internat Vietnam; Mabuhay Interflour Mill Inc; PT Eastern Pearl Flour Mill; and PT Golden Grand Mills.

1. Áp dụng

1.1. Các Điều khoản và điều kiện chung này (“T&C”) được áp dụng đối với tất cả các Đơn hàng bán được đề xuất bởi một Công ty thuộc Tập đoàn (sau đây gọi là “Bên Bán”), các Đơn Đặt hàng của Bên Mua hàng gửi đến Bên Bán (sau đây gọi là “Bên Mua”), và áp dụng cho tất cả các hợp đồng được ký kết với Bên Bán liên quan đến việc bán và giao hàng (mỗi thỏa thuận được gọi là “Hợp đồng”).

1.2. Việc vi phạm các T&C này sẽ chỉ có hiệu lực nếu và trong mức cao nhất có thể đã được Bên Bán chấp nhận một cách rõ ràng bằng văn bản.

1.3. Nếu một hoặc nhiều điều khoản của các Hợp đồng giữa Bên Mua và Bên Bán, hoặc được áp dụng theo T&C này, bị vô hiệu, thì các điều khoản còn lại sẽ được giữ nguyên hiệu lực. Bất kỳ điều khoản vô hiệu nào cũng sẽ được thay thế bởi các điều khoản thích hợp khác mà càng phản ánh được nhiều nhất ý chí của các bên càng tốt và kết quả kinh tế bởi các điều khoản này sẽ đạt được bằng cách hiệu quả nhất pháp.

2. Giá cả

2.1. Báo giá của Bên Bán không bao gồm VAT và các loại thuế khác.

2.2. Trong trường hợp thành phần của bất kỳ hàng hóa được yêu cầu nào không đúng theo các yêu cầu đã cung cấp trước cho Bên bán khi ký Hợp đồng, Bên Bán sẽ có quyền, sau khi gửi thông báo trước cho Bên Mua, tính các khoản phí cho phần công việc phát sinh từ yêu cầu mới này cho Bên Mua.

3. Giao hàng

3.1. Theo qui định tại Điều 3.2, việc giao hàng sẽ được thực hiện trong thời hạn giao hàng đã thỏa thuận tại một thời điểm cụ thể do Bên Bán quyết định. Nếu việc giao hàng kéo dài nhiều tháng, nếu có bất kỳ yếu tố nào khác không được sắp xếp theo đúng kế hoạch, thì việc giao hàng sẽ được thực hiện hàng tháng trong khoảng tương đương với các đợt giao hàng. Bên Bán sẽ có nghĩa vụ chỉ cung cấp hàng hóa trong khả năng sản xuất hiện tại của mình và được tính toán bao gồm cả các đơn đặt hàng đã được đặt trước của các khách hàng khác. Bên Bán sẽ có quyền thực hiện giao hàng từng phần. Việc giao hàng có thể sẽ luôn được thực hiện từ những địa điểm khác với các địa điểm được nêu tại hợp đồng, tùy thuộc vào mạng lưới vận chuyển chung của hàng hóa vận chuyển.

3.2. Thời hạn giao hàng cung cấp bởi Bên Bán chỉ là những ngày giao hàng kế hoạch và không có thời điểm nào được tạo thành ngày cố định và thời hạn cuối cùng, trừ các trường hợp khác được thỏa thuận rõ ràng. Bên Bán sẽ không được xem là không thực hiện nghĩa vụ nếu ngày giao hàng yêu cầu đã bị vượt quá thời hạn giao.

3.3. Trong trường hợp giao hàng trễ, Bên Bán phải thông báo trước bằng văn bản, trong đó phải nêu rõ thời hạn hợp lý để tiếp tục hoàn tất nghĩa vụ của mình. Nếu Bên Bán không tuân thủ việc thông báo trước này, Bên Mua có thể chấm dứt Hợp đồng bằng thông báo bằng văn bản, nếu rõ Bên Mua đã vi phạm Hợp đồng. Tuy nhiên, trong mọi trường hợp, Bên Bán sẽ không chịu trách nhiệm bồi thường.

3.4. Việc giao hàng sẽ được thực hiện căn cứ theo Incoterms 2010 hoặc các bằng cập nhật sau đó thay thế. Bên Mua phải chịu nhận rủi ro của hàng hóa sẽ được xác định bởi điều kiện Incoterms do các Bên thỏa thuận.

3.5. Nếu được thỏa thuận, căn cứ theo Điều 4.4 của Điều kiện Incoterm đã nêu trên đây, Bên Bán sẽ chịu trách nhiệm vận chuyển đến địa điểm và tại thời điểm được Bên Bán và Bên Mua thỏa thuận theo yêu cầu của Bên Mua, và nếu hàng quá là việc giao hàng không thể được thực hiện thì hàng hóa đó có thể được lưu kho bởi Bên Bán với chi phí và rủi ro hàng hóa sẽ do Bên Mua chịu nếu Bên Mua đã yêu cầu việc giao hàng này. Chi phí vận chuyển phát sinh sẽ do Bên Mua chịu. Trong trường hợp đã nêu ở đây, Bên Bán sẽ được quyền thanh lý hợp đồng bằng một thư thông báo và/hoặc yêu cầu bồi thường thiệt hại.

3.6. Bên Mua bảo đảm rằng phương tiện vận chuyển được sử dụng sẽ có thể tiếp cận được địa điểm chỉ định để dỡ hàng an toàn và không có bất kỳ trở ngại nào và điều kiện kho bãi để lưu kho hàng hóa được giao phải đúng và thích hợp dưới mọi trường hợp. Nếu có sự vi phạm nào đối với thỏa thuận này, Bên Mua sẽ chịu trách nhiệm đối với mọi chi phí và thiệt hại liên quan xảy ra.

4. Trọng lượng và số lượng

4.1. Một biên bản ký gửi, biên bản giao hàng hoặc văn bản tương tự được cấp căn cứ trên việc giao hàng sẽ được xem như cung cấp các đặc điểm về số lượng hàng hóa đúng, trừ khi Bên Mua có thông báo phản đối với hàng hóa ngay lập tức sau khi nhận hàng bằng văn bản cho Bên Bán.

4.2. Một thông báo kịp thời cho Bên Bán rằng số lượng hàng giao ít hơn số lượng ghi trong các văn bản nêu trong khoản 1 điều này sẽ không cho Bên A quyền tạm ngưng thanh toán lô hàng đó.

4.3. Nếu việc Bên Bán giao hàng ít hơn trọng lượng đã thỏa thuận là rõ ràng, Bên Bán, trong sự thỏa thuận với Bên Mua, sẽ hoặc giao tiếp lượng hàng còn thiếu trong thời hạn hợp lý, hoặc trả cho Bên Mua một khoản tiền còn nợ Bên Mua tương đương với số lượng hàng còn thiếu.

5. Chất lượng và lỗi của hàng hóa

5.1. Hàng hóa được giao sẽ đạt chất lượng có thể bán được. Việc đảm bảo chất lượng hoặc đặc tính cụ thể sẽ chỉ được xem như bắt buộc áp dụng nếu chất lượng hoặc đặc tính cụ thể đó được đảm bảo một cách rõ ràng bởi Bên Bán trong Hợp đồng.

5.2. Nếu và trong phạm vi đã được thỏa thuận liên quan đến các đặc tính của hàng hóa được giao mà các đặc tính này sẽ căn cứ theo đặc điểm kỹ thuật của sản phẩm, đặc điểm để xác định đặc tính mà hàng hóa đó nên có.

5.3. Bên Mua có nghĩa vụ phải kiểm tra hàng hóa và hóa đơn được giao ngay khi nhận hàng. Lỗi hàng hóa được giao, hoặc khiếu nại về hóa đơn, phải được thông báo bởi Bên Mua cho Bên Bán bằng văn bản trong vòng 24 giờ kể từ khi giao hàng hoặc biên nhận riêng rẽ. Ví dụ như Các lỗi nhỏ, như các lỗi thông thường có thể được chấp nhận đối với các sản phẩm tương tự, sẽ không là căn cứ cho việc trả hàng.

5.4. Nếu hàng hóa được giao được chứng minh đã bị lỗi, Bên Mua chỉ khiếu nại Bên Bán trong phạm vi hàng hóa đó chưa được sử dụng.

5.5. Hàng hóa chỉ có thể bị hoàn trả bởi Bên Mua theo các điều kiện do Bên bán đặt ra với sự cho phép trước bằng văn bản của Bên Bán.

5.6. Trừ khi được nêu rõ trong Hợp đồng, tất cả các điều khoản bảo hiểm, điều kiện hoặc các điều khoản khác được áp dụng bởi luật hiện hành sẽ, theo mức cho phép cao nhất của luật

áp dụng, sẽ được loại trừ khỏi Hợp đồng.

6. Trách nhiệm và bồi thường

6.1. Nếu có bất kỳ khiếu nại pháp lý liên quan đến hàng hóa được giao, tại bất kỳ thời điểm nào, Bên Bán cũng sẽ không thực hiện nghĩa vụ nào hơn ngoài nghĩa vụ sửa chữa hoặc đổi lại hàng bị lỗi, hoặc để nghi giảm giá tương ứng với hàng lỗi, tùy theo quyền quyết định của Bên Bán. Nếu quyết định giảm giá hàng lỗi, Bên Bán sẽ phát hành một thông báo công nợ cho Bên Mua. Bất kỳ hàng hóa nào đã được đổi sẽ là tài sản của Bên Bán.

6.2. Bên Bán, tại mọi thời điểm, sẽ không chịu trách nhiệm cho (các thiệt hại gây ra bởi) hàng bị lỗi, nếu hàng hóa đó không được sử dụng đúng cách và thận trọng, nếu điều kiện của hàng hóa đã bị thay đổi sau khi giao hàng, hoặc nếu hàng hóa đã được sử dụng. Hơn nữa, Bên Bán sẽ không chịu trách nhiệm đối với lỗi hàng hóa là kết quả từ việc hướng dẫn, chi tiết kỹ thuật và/hoặc vật liệu từ Bên Mua. Bên Bán cũng không chịu trách nhiệm nếu Bên Mua không thực hiện hoặc chậm trễ trong việc thực hiện một trong các nghĩa vụ quy định tại Điều 5.3, và nếu Bên Mua không tuân thủ (một cách đúng đắn) hướng dẫn nhằm giới hạn thiệt hại gây ra bởi Bên Bán.

6.3. Trách nhiệm của Bên Bán trong việc không-giao-hàng, giao hàng trễ, hoặc giao hàng không đúng tại mọi thời điểm sẽ không vượt quá giá mua tịnh hoặc giá trị hóa đơn tịnh của hàng hóa bị vi phạm. Ngoài ra, trách nhiệm đối với thiệt hại gây ra do lỗi hàng hóa và lỗi đóng gói sẽ được giới hạn trong những tổn thương hoặc hoặc thiệt hại trực tiếp gây ra cho người hoặc hàng hóa.

6.4. Bên Bán, tại mọi thời điểm, sẽ không chịu trách nhiệm cho các thiệt hại là hậu quả hoặc mất mát, thiệt hại hậu quả gián tiếp gây ra bởi việc mất năng suất, trễ tiến độ xây dựng, mất đơn hàng, mất lợi nhuận, phí tổn gia công, và các chi phí tương tự.

6.5. Bên Mua chịu trách nhiệm cho tất cả các chi phí và thiệt hại mà Bên Bán phải chịu, và Bên Mua sẽ bồi thường cho Bên Bán tất cả các khiếu nại phát sinh từ Bên Thứ Ba do Bên Mua không thực hiện bất kỳ nghĩa vụ nào của Bên Mua đối với Bên Bán.

7. Bảo lưu quyền sở hữu

7.1. Bên Bán sẽ được giữ lại quyền sở hữu đối với hàng hóa đã bán và đã giao cho Bên Mua cho đến khi Bên Mua hoàn tất việc thanh toán hàng hóa cũng như 7 các thanh toán các hóa đơn khác còn tồn và các khiếu nại khác của Bên Bán.

7.2. Nếu trong trường hợp do Bên Mua không thực hiện bất kỳ nghĩa vụ nào của Bên Mua đối với Bên Bán, hoặc nếu Bên mua cố tình hoặc đã ngừng thanh toán hoặc Bên Mua đang trong giai đoạn công bố hoặc đã bị phá sản, Bên Mua phải trả hàng lại cho Bên Bán ngay trong lần đầu tiên Bên Bán yêu cầu. Bên Bán có thể thu hồi hàng hóa với chi phí do Bên Mua chịu nếu cần thiết. Trong trường hợp này, Bên Bán có quyền không hạn chế được tiếp cận hàng hóa, và Bên Mua đồng ý thực hiện nghĩa vụ cung cấp mọi sự hợp tác cần thiết cho Bên Bán thực hiện quyền này khi có trường hợp này xảy ra.

7.3. Trong toàn bộ quá trình bảo lưu được quyền sở hữu của Bên Bán, Bên Mua phải giữ hàng hóa trong điều kiện tốt và đảm bảo hàng hóa không bị các rủi ro bình thường, bằng chi phí và rủi ro do Bên Mua chịu. Bên Mua phải thông báo cho Bên Bán ngay lập tức trong trường hợp yêu cầu bảo hiểm bồi thường và hợp tác đầy đủ với Bên Mua với việc bàn giao hồ sơ yêu cầu bảo hiểm cho Bên Bán.

8. Thanh toán và biện pháp bảo đảm

8.1. Từ khi được thỏa thuận khác đi, việc thanh toán phải được thực hiện trong vòng 30 ngày kể từ ngày xuất hóa đơn.

8.2. Nếu việc thanh toán không được thực hiện đúng ngày thanh toán, hoặc thanh toán sai, Bên Mua sẽ ngay lập tức bị xem là vi phạm hợp đồng và sẽ nợ Bên Bán lãi suất thanh toán quá hạn bằng lãi suất phạt theo qui định cộng thêm 3% cho số tiền quá hạn tính từ ngày trễ hạn cho đến ngày khoản thanh toán được thanh toán đầy đủ.

8.3. Nếu Bên Mua không thanh toán toàn bộ khoản nợ trong thời hạn xác định, hoặc sau khi đã được gửi yêu cầu thanh toán, không thực hiện bất kỳ nghĩa vụ nào khác đối với Bên Bán trong thời hạn được Bên Bán yêu cầu, thì, với việc không làm ảnh hưởng đến bất kỳ quyền nào đã được thống nhất của Bên Bán, sẽ gây nên các hậu quả sau:

8.4. Tất cả các khiếu nại chưa giải quyết của Bên Mua với Bên Bán sẽ ngay lập tức có thể thanh toán;

8.5. Bên Bán sẽ được quyền, không cần phải có thông báo trước theo yêu cầu mặc định hoặc theo qui định pháp luật, thanh lý hợp đồng toàn bộ hoặc từng phần liên quan của Hợp đồng – và bất kỳ thỏa thuận nào khác đã ký kết với Bên Mua, mà không chịu trách nhiệm phải trả bất kỳ thiệt hại nào, và không gây bất kỳ ảnh hưởng nào khác đến quyền của Bên Bán được yêu cầu bồi thường thiệt hại từ Bên Mua; và

8.6. Tất cả chi phí của Bên Bán, bao gồm chi phí phát sinh do thu hồi nợ, sẽ do Bên Mua chịu.

8.7. Bên Bán, tại mọi thời điểm, được quyền yêu cầu Bên Mua thanh toán trước toàn bộ hoặc từng phần của giá trị hóa đơn hoặc yêu cầu cung cấp biện pháp bảo đảm hợp lý cho khoản thanh toán đó. Nếu Bên Mua không cung cấp được biện pháp bảo đảm đó, Bên Bán sẽ có quyền tạm ngưng mọi chuyển giao hàng, ngay cả đơn hàng giao theo yêu cầu đã được thỏa thuận, hoặc chấm dứt Hợp đồng mà không chịu bất kỳ trách nhiệm nào và/hoặc yêu cầu bồi thường thiệt hại. Trong trường hợp đó, tiền mua hàng của bất kỳ hàng hóa nào đã được giao sẽ ngay lập tức phải trả cho Bên Bán.

8.8. Mỗi khoản thanh toán thực hiện bởi Bên Mua sẽ được tính trước tiên cho các khoản lãi suất và chi phí còn nợ, và tiếp theo là cho các hóa đơn chưa thanh toán có thời gian lâu nhất, ngay cả khi Bên Mua chỉ định rằng khoản thanh toán đó cho các hóa đơn vừa xuất.

9. Chống tham nhũng và luật áp dụng và tranh chấp

9.1. Bên Mua đảm bảo và cam kết với Bên Bán rằng, Bên Mua, và các nhân viên, giám đốc, đại lý, nhà thầu phụ của Bên Mua và các đại diện khác thực hiện công việc thay mặt Bên Mua sẽ tuân thủ các quy định pháp luật, chỉ thị và/hoặc bất kỳ quy định đang áp dụng nào của bất kỳ Chính phủ hiện hành nào tại các lãnh thổ mà tất cả Bên Bán và Bên Mua đăng ký hoạt động hoặc hàng hóa được sản xuất hay giao đến, bao gồm nhưng không giới hạn Đạo Luật Chống Hối Lạ tại Nước Ngoài của Hoa Kỳ và Đạo luật Chống Hối lộ của Anh Quốc. Bất kỳ vi phạm nào đối với các quy định nêu trên đây sẽ cấu thành việc vi phạm Hợp đồng.

9.2. Tất cả các thỏa thuận căn cứ theo T&C này được điều chỉnh theo luật của nơi mà Bên Bán được thành lập.

9.3. Tất cả các tranh chấp riêng rẽ phát sinh từ và/hoặc liên quan đến báo giá, đặt hàng, và/hoặc Hợp đồng căn cứ theo T&C này, hoặc các thỏa thuận khác phát sinh từ hoặc liên quan đến các tranh chấp đó, bao gồm bất kỳ vấn đề liên quan đến sự tồn tại, hiệu lực hoặc thanh lý của tranh chấp đó, sẽ được gửi đến và giải quyết cuối cùng bởi cơ quan Trọng tài ở Singapore căn cứ theo Quy Định Trọng Tài đang có hiệu lực của Trung Tâm Trọng Tài Quốc Tế của Singapore mà điều khoản áp dụng sẽ được tham khảo đến để giải quyết. Hội đồng trọng tài sẽ bao gồm một (1) trọng tài viên do Bên Bán chỉ định. Ngôn ngữ trọng tài là Tiếng Anh. Quyết định của Hội đồng trọng tài sẽ là quyết định cuối cùng và bắt buộc thực thi.